

REDACTIA

Arad, Deák Ferencz-u. Nr 8

ABONAMENTUL

Pentru Austro-Ungaria: pe un an 20 cor. pe 1/2 an 10 cor.; pe 1/4 de an 5 cor.; pe 1 lună 2 cor.

Nr-ri de Duminecă pe an — 4 coroane. —  
Pentru România și străinătate pe an: 40 franci.

Manuscripte nu se napotăz

ADMINISTRAȚIA

Arad, Deák Ferencz-u. Nr 8

INSERTIUNILE:

de un șir garmond: prima dată 14 bani; a doua oară 12 bani; a treia oară 8 b., de fiecare publicațiune.

Atât abonamentele cât și inserțiunile sunt a se plăti înainte în Arad.

Scrisori neofrancate nu se primesc.

# TRIBUNA POPORULUI

Anul V.

Număr de Duminecă

Nr. 14

## ZIUA ÎNVIERII.

(S) Sunete de clopot cuprind văzduhul; cântece de slavire se ridică spre ceriuri; inimile creștine se înalță cuprinse de dragoste, recunoștință și entuziasm, — spre Cel de viață dătător, Cel-ce cu moartea pe moarte a călcat, dăruind lumii viață...

Prin moartea sa pecetluind Mântuitorul nostru Iisus Christos învățăturile sale, a înviat din morți, — dovedind mărirea sa, pentru a se împlini Cuvântul, pentru a ne mântui din lanțurile păcatului și pentru a ne arăta calea fericirii lumești și vecinice.

Indurând suferințele legate de viața omenească, murind pe cruce, prin puterea sa dumnezeiască a înviat din morți, chemând omenirea la înviere din moartea păcatului, la mântuire prin credință.

Cu sufletul înălțat să ne apropiem de ziua învierii și smeriți să luăm pildă dela Cel-ce pentru a noastră izbăvire a murit, pentru a noastră mântuire și pentru gloria dumnezeiască a înviat.

Cântecelile noastre și glasul nostru să se înalțe spre cerescul Părinte, cerând binecuvântarea pentru noi toți, apropiindu-ne cu toții în credință și cu dragoste de casa Domnului, iubind unii pe alții, ca într'un gând să mărturisim.

Pacea și dragostea curată sălășluiescă între noi, după dumnezeiasca pildă și mântuitoarele cuvinte: «Pace vouă!» și așa să ne iubim unii pe alții «precum Christos și-a iubit biserică sa și s'a dat pe sine pentru dinsa».

Înalțați cu gândul și cu inima, să uităm de patimi și de neînțelegeri, de ură și răutate și toți să strigăm, ca într'un glas: Christos a înviat!

Și când acest dumnezeesc prasnici îl sărbătorim, să nu uităm de patimile celor drepti, să nu uităm de sfințele noastre datorii, în a căror lecuire și îndeplinire să ne întărească credința și pilda Fiului lui Dumnezeu.

Biserica și neamul să ne fie în momentele de înălțare sufletească, precum și în grele zile de goană și împilare vlăstarele sufletului nostru; pentru a lor mărire și înălțare să ne punem sufletul și viața, căci numai atunci ne vom învrednici să ajungem marea zi a reinvierii noastre naționale. Numai atunci vom pute nădăjdui în «reinviere», numai atunci vom avea dreptul la reinviere.

Prin suferințe și patimi și-a împlinit Mântuitorul misiunea sa dumnezească pe pământ și prin tăria credinței; numai prin muncă și luptă, prin străduință și nestrămutată credință în misiunea noastră în lumea aceasta ne vom pute îndeplini și noi rolul, — numai punându-ne toată vloga vieții în slujba neamului și bisericii noastre române, vom ajunge să ne bucurăm de reinviere, împlinindu-ne pe acest pământ partea de suferințe și trudă.

pentru a fi împărtașiți apoi de fericirea vecinică.

Patimile și învierea Mântuitorului nostru Iisus Christos să ne fie pururea pildă pentru viață și îndemn la iubire și la o neclintită credință mântuitoare, care duce la înviere, la premărire, la mântuire.

Desfăcuți de trecătoarele patimi, dorinți și bunuri, în ziua mare și sfântă a învierii unind temeinic inimile noastre în credință, iubire și conștiință curată, să cântăm cu toții:

Christos a înviat!

„Cercuri strânse“. Sub acest titlu „Magyarország“ la loc de frunte se plângă că pactul dualist reprezintă „cercurile strânse“ care au zdrobit „avântul patriotic“, „idealismul națiunii“, — și au împedat realizarea „imperialismului maghiar“.

În același timp „Budapesti Hirlap“. ursorul „imperialismului maghiar“ pledează din nou pentru a fi crescut unguerește și în Ungaria principele Carol, suveran în viitor, ca apoi „viribus unitis“ să lucreze cu „națiunea“ pentru dobândirea idealurilor aceleia.

„Magyarország“ deși își începe pesimistic articolul, conchide că: „o nouă eră se deschide în fața noastră...“, pe când „Budapesti Hirlap“ conchide cerând ca dinastia să procedeze „în sensul intereselor sale bine pricepute“. Din această armonie 48-istă — guvernamentală oare n'ar urma să se mai stingă „cercurile“?

**Tripla alianță nu se desface.** În vremea din urmă s'a tot svonit că Italia are să iese din Tripla-Alianță. Ziarele din străinătate însă în această privință au anunțat în zilele acestea că un personaj de mare importanță în lumea financiară din Europa ar fi declarat că: Tripla-Alianță nu se va desface.

O asemenea declarațiune din partea unui personaj de așa importanță fără îndoială, poate fi socotită de o deosebită greutate.

Intre popoarele civilizate astăzi alianțele sau luptele au mai mult un caracter economic-financiar; se caută asigurarea de avantajii reciproce și ajutor reciproc contra unei concurențe, — față cu care cauți să te asiguri prin tractate și convențiuni comerciale și vamale.

Cunoscând rosturile lucrurilor de-a-semenea natură, înclinările piețelor etc., fără îndoială că un financiar de mare importanță în lumea financiară din Europa este în măsură a-și da seamă de starea chestiunii reînnoirii sau desfacerei Triplei-Alianțe, s'au mai exact, de așa zisa desfacere a Italiei din Tripla-Alianță.

De alt-fel, întâlnirea primului-ministru al Italiei cu cancelarul de Bülow, și accentuarea din partea Italiei a caracterului de politeță a visitei escaderei italiene în portul francez Toulon, tot în acest sens pledează și în ce privește așa zisele înclinări de ordin politic.

## UN REGE MARE.

București, 7 Aprilie 1901.

Cât are să mulțumească neamul românesc regelui Carol I, o știe azi nu numai orî care cărturar român, dar până și străinii își dau bine seama despre înălțarea României sub înțeleapta conducere a marelui Rege. Cu drept cuvânt mult jeluitul ministru G. Cantacuzino îi zisese: regele Carol întemeietorul! Venirea în țeară a principelui Carol de Hohenzollern a pus capăt certelor de tot felul a celor cari rîvneau la domnie. La 1877—78 prin vitejia lui neamul românesc, atîta vreme nesocotit și călcat în picioare, ajunge să fie laudat de lumea întreagă. România se înalță apoi la rangul de regat și în puțină vreme numele de Român cinstit este în Europa întreagă.

Viteaz în războai, înțelept în afacerile din lăuntru ale țării, era firesc ca regele Carol să exercite o influență covârșitoare asupra vieții publice românești și prin virtuțile sale să stăpânească relele ce se încuibaseră.

Dintre multele fapte prin cari regele Carol a influențat asupra dezvoltării țării, mare se poate numi următoarea scrisoare:

Scumpul Meu Președinte al Consiliului,

În fața greutăților financiare actuale care impun jertfe tuturor spre a se ajunge cât de curînd la restabilirea creditului nostru pe temelii sănătoase, privesc ca o datorie de a ușura și Eu sarcinile Statului.

Doresc dar ca toate reducerile ce se vor aplica în viitor acelora care slugesc Statului, să fie de asemenea aplicate și listei civile.

Economia ce va rezulta din această măsură va rămânea la dispoziția tezaurului public pentru întîmpinarea trebuințelor care nu s'ar putea îndeplini prin creditele bugetare.

Primește, scumpul Meu Președinte al Consiliului, încredințarea sentimentelor de înaltă stimă ce-ți păstrez.

București, în 22 Martie 1901.

Carol.

Cînd țeara era deci într'o mare primejdie, căci în urma unui an rău și a altor rele întâmplăte, visteria se sleise și nu mai era de unde și cum face față cheltuielilor prea mari, cel care a dat întăiul îmbold, a fost tot regele Carol. El nu se socotește adică stăpîn al țării, ci întocmai ca un vestit strămoș al Său care a domnit cu glorie în Prusia, Frederick cel Mare, se întăulează cel dintăiul slugitor al statului și cere ca economie să se facă nu numai pe socoteala micilor și marilor slujbași, ci și din lista sa civilă; din suma ce primește dela țeară pentru acoperirea cheltuielilor regale.

În visteria statului rămân astfel vre-o 300.000 lei pe fie-care an, cari, se înțelege, se vor cheltui pentru trebuințele arzătoare ale țării.

Nu suma în sine este însă ceea-ce face bucurie, ci pilda ce marele Rege dă tuturor supușilor Săi, bogați și mai săraci, zicîndu-le tuturor: «Vedeți, în trecut prea s'a cheltuit fără măsură. Ca să putem veni în ordine, trebuie să facem economii! Eu cel dintăiul voi cheltui cu 300.000 lei mai puțin pe an. Faceți și voi toți ca mine: măr-giniți-vă cheltuelile, ear cei căror li-s'a tăiat din leafa mare ce primeau dela țeară să nu murmure, ci fie-care să și socotească de datorie a se mulțumi cu mai puțin, a renunța, ca astfel să facem regulă în finanțele țării...»

Nu se poate descrie bucuria și mîngăierea ce a cuprins pe toți în urma acestei hotărîri a regelui Carol. Drag îl avea țeara și până acum. Scri-soarea aceasta însă va rămîne pururea ca mărturie despre inima nobilă a unui viteaz și înțelept rege.

## Pe calea adevărată.

(\*) Ne aducem aminte că pe când s'au publicat o seamă de date asupra numărătorii populațiunii din Ungaria, săvîrșită la începutul anului acestuia, ziarele maghiare au făcut un mare alai, socotind, greșit, că s'au înmulțit tare ungrii din țară; și dacă s'au înmulțit, cum se grăbiseră ei o crede, parc'ar însemna că de-acuma noi, ceștia-lalți locuitori ai țării, o să ne prăpădim, căci ne vor bate de-acum încolo nu numai cu «legea», ci și cu numărul așa că noi nici cărcni să nu mai putem.

Dar pe rînd au început să se deștepte din amețea și să constate unele ziare de ale lor, că nu ungrii s'au sporit peste măsură, ci jidanii; ceea-ce nu numai că nu este nici pentru ei un câștig, o întărire a neamului lor, ci dinpotrivă, este un rău, o primejdie pentru întreaga țară.

Cel mai șovinist ziar unguresc, cel mai mare vrăjmaș al naționalităților nemaghiare din Ungaria, *Egyetértés*, începe și el să se tânguiască și să recunoască, nu numai că în țară maghiarisarea n'a progresat, dar nici chiar despre Budapesta, «capitală și reședință», unde e stăpînirea, unde sunt slujbe, domni și cele mai de frunte și mai mari scoale ale lor, nu se poate zice că e oraș unguresc.

Pentru a se învedera această stare de lucruri lăsăm să urmeze aci spusese lui *Egyetértés*:

„Budapesta totuși nu-i destul de maghiară. Tare nu-i maghiară.

Poftiți numai de observați viața socială a Budapestei. Poftiți numai și observați în ce limbă vorbește mulțimea pe

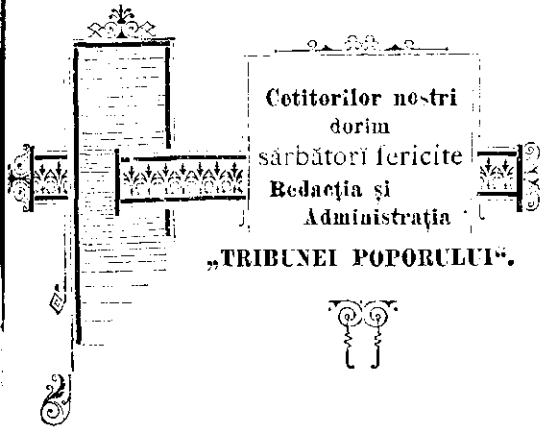


AVIS!!

Domnii abonati sunt rugati sa grabi cu renouirea abonamentului pe al II-lea trimestru 1901 precum si a si achita eventualele restante din trecut, pentru a nu fi nevoiti sa sistam expedirea foii.

ADMINISTRATIA.

Noutati



Monarhul la Praga. E sigur acum ca Monarhul va merge la Praga, pe la finea lui Maiu, dupa deschiderea delegatiunilor, car' se vor intruni la 20 Maiu, la Viena. M. Sa va fi insotit in aceasta calatorie a Sa de ministrii Körber, Rezek si Hartel, car' cu Monarhul impreună vor asista la inaugurarea festivala a marelui si frumosului pod de peste Moldova, terminat acum de curand. M. Sa va visita apoi toate institutiile culturale, ridicate dela ultima sa vizita, cu care a onorat Praga inainte cu zece ani. Va fi si o mare revista militara, car' seara, in ambele teatre (ceh si german), câte o reprezentatiunea de gala.

Teatru pentru sateni in Romania. D. I. Kabinderu, administratorul domeniilor Coroanei, a luat dispozitiunea ca sa se inalteze teatre populare pentru sateni in comunele de pe domeniul Coroanei.

Scoala pentru Romani din Istria. In Septembrie viitor se va inaugura prima scoala romana pentru Romani din Istria. Grație stăruințelor deputaților italieni din dieta dela Triest, guvernul austriac a hotărât, că nu este nici un câștig din slăvirea sarea Românilor din Peninsula Istriană.

Promoțiune. Dl. Dr. Vasile Abramescu, fiul dlui Moise Avramescu, fost învățator în Valeani (comit. Torontal) și cumnat al dlui Dr. I. Suci, avocat în Arad, a depus cenzura de avocat la tabla regească din Budapesta.

Urâm tinerului avocat noroc în cariera sa!

In afaceri matriculare ministrul de interne zilele trecute a dat o rezoluțiune de însemnătate pe care o reproducem în următoarele:

Matriculantul e dator să indice în matricula căsătoriilor, pe baza documentului oficial, învoirea nupturienților cu privire la religionea fiitorilor copii chiar și în cazul când nupturienții nu i presintă documentul lor în această privință. Dacă însă nici pe cale oficială nu i s'a notificat învoiala și nici nupturienții însuși nu i-a prezentat actul învoielii, — la recercarea unei a treia persoane (de pildă a preotului) nu i este permis să facă adnotațiunea în matricula.

Candidați Români pentru Dieta. Aproape toate ziarele maghiare dau o pretinșă listă de viitori candidați pentru deputăție. Intocmirea acestei liste e așa de excentrică încât dovedește o foarte ciudată fantazie din partea plăsmuitorului ei „Moritz“.

Și nici macar n'are darul de a face senzație!

În favorul studenților ruși. Incercarea autorităților rusești de a înăbuși mișcările întreprinse în diferitele orașe universitare din Rusia, de către studenți, a provocat o vie emoțiune printre studenții uni-

versitari ai celorlalte state. Manifestații egomotoase s'au produs în favoarea studenților ruși la Roma și Bruxelles. Parisul n'a rămas mai pe jos; până târziu noaptea, grupuri de studenți au cutreierat dăunăzi cartierul Istia, aclamând pe camarazii lor din Petersburg și Moseva, protestând împotriva presunilor guvernului rus. Studenții parizieni au invitat populația scoalelor la un meeting, care s'a ținut Vineri seara. Sala din strada Arras era înșesată de sute de studenți încă dela orele 8 seara. Împrejurul unor profesori s'au grupat studenții socialiști, liberali, catolici conservatori, având toți aceeași țintă: manifestarea în favoarea oprimărilor lor contrații din Rusia. În mijlocul nesfârșitelor aclamări ale celor de față, adunarea a votat un ordin de zi, care sună astfel: „Studenții universitari din Paris manifestă adăncă lor încredințare în contra jurisdicțiunii fără seamăn pe care voesc a o impune camarazilor lor din Rusia, și în contra reprimărilor bruște, care s'urmat după împotrivirea lor dreptă. Toți suntem de acord să răspundem cu entuziasm la apelul studenților din Kiev precum umanitatea civilizată va răspunde la apelul mișcător al scriitorilor din Petersburg. Alături cu profesorii nostri, noi ne credem datori să sperăm cu orice preț independența juridiciei universitare, condiție necesară științei și gândirei“.

Dar pentru biserică. Locuitorul comunei Zorlența Mare Dănila Fușu și familia din îndemna propia către sfintele sse zămislite, a binevoit a dărui pe seama sfintei noastre biserici un prapora în preț de 200 cor. Tot asemenea Elena R. Belvia soția episcopului primar și fiica acestuia au binevoit a dărui — pe lângă un prapora dăruit în anul trecut, în preț de 70 cor., încă 2 cămăși, 3 măști pe analoaga, 2 stergare în preț de 30 coroane; ear' Emilia Gavrilă 1 măștiu pe masa episcopilor, — ear' s'au sfinit în ziua Florilor de către preoții locului I. Dabiciu și A. Atmagia. Fapta se laudă e sine.

— Subscribul în numele comunei bisericășii gr. ort. rom. vin și pe această cale a aduce adăncă mulțumită P. O. Domn Alexandru Wittich proprietar al Caransebeșului și proprietar mare de vie în Covășinț, care pe lângă dăruirea de arcești Domnului a binevoit a dărui sf. bisericii din loc un întreg omag prețios în preț de 300 cor. Răplătescă cerul înmăit acest dar frumos dând dăruitorului fericirea dorită Covășinț, la 28 Martie, 10 April. 1901. Mitru Luca, episcop primar.

— Fără biserică noastră puțin prevăzută cu oare trebuințose din cauza sărăciei, dintr-o toți credincioși ear' din prisosul lor cel distăiu au binevoit a dărui pe seama sfintei biserici se numără soția Dni președinte al comitetului parohial și notar comunal Ioan Nica; o candidă frumoasă în preț de 12 cor. pe sfintele sărbători ale învierii. Primăscă Dni Nica și pe această cale mulțumită și încrederea întregii comunei bisericășii.

Dele bunul Dumnezeu ca fapta sa să fie urmărită încă și de alți credincioși Taru, la 9 Aprilie st. n. 1901. George Abrudan, not. com. per.

Societatea de lectură a tinerimii dela institutul teologic pedagogic gr. ort. român din Arad, invită la Sedința publică, ce se va ține la Dumineca Tomit în 8.21 Aprilie 1901, în sala seminarială. Inceputul la 6 ore seara.

Programa: 1. „Cristos a înviat“ de T. Lugojan, esec. de corul societății. 2. „Cuvânt de deschidere“, rostit de președintele societății Constantin Mihulin, cleric c. III. 3. „Regina Ostregotilor“ de G. Cosbuc, decl. de Zacharie Moga, cleric c. I. 4. „Cântecul Oșteanului“, de I. Costescu, esec. de corul societății. 5. „Legea strămoșască a Românilor, ca ocrotitoarea și susținoarea individualității lor naționale“, disert. de Ioan Ardelean, cleric c. III. 6. „Foaițe verde de mohor“ de T. Popovici, esec. de corul soc. 7. „Hercu Boccegiul“, de V. Alexandri, pred. de Atanasie Sirca, pedagog c. IV. 8. „In vale“, melodie franceză, exec. de corul societ. 9. „Elementul confesional și național în educațiune“, disert. de A. Gurbădan, pedagog c. IV. 10. „Ce te legeni codrului?“ de I. Vorobchievich, esec. de corul soc. 11. „Despot Vodă“ (fragment) de V. Alexandri, decl. de Romul R. Rațiu, cleric c. I. 12. „Marșul cântăreților“ de C. G. Porumbescu, esec. de corul societății.

Invitare. „Asociațiunea națională aradană, pentru cultura poporului român“ — secțiunea meseriașilor, invită la Repraesentați-

mes teatrală și Petrecere de dans ce se va ține în sala hotelului „Crucea albă“ la Dumineca Tomit (8/21 Aprilie 1901). Inceputul la 8 1/2 ore seara. Prețul de intrare — de persoană —: locul I. 3 coroane, locul II. 2 coroane, III. (stat) și galerie 1 coroană. Sudentii cari scot bilet dela casier până Sâmbătă (7/20) solvesc locul III, cu 50 de fileri. Directorul Asociațiunei: P. Truța, Președintele Secției: Ioan Russu Șirianu, Casierul secțiunei: Fr. Rognean. — Programa:

1. I. Vidu, „Răsunet la Crișana“, cor mixt; 2. „Steluta“, duet pentru sopran și alt cântat de: doamnelor Mărioara Nichin și Agatia Truța; 3. I. Vidu, „Răsunetul Ardealului“ cor mixt; 4. Pe neșteptate — comedie într'un act, de: Th. Speranță. Persoanele: Codreanu, Tristianu, advocați; Sava Cruceanu și Iova Jancovici; Limpezeanu, avocat de Târgoviste, Teodor Nicoli; Popovici, Drăgoi Vuia; Ghiță, servitor, George Ardelean; Petrache, băiat de băcănie, Stefan Dugaci; Politistul, Teodor Ienovan; Procurorul, Ioan Păcurar; Scotocescu, (perceptor): Teodor Popovici; Doctorul, Ioan Ardelean; Mirosescu, (agent de urmărire); \* \* \* Lina, nevasta percepturului, Sidonia Boșneac; Adelina, cântărească, Ana Niga; Sița, nevasta lui Limpezeanu, Sidonia Papp; Tina, o fată de magazin, Agatia Truța. Urmează dansul.—In paușă se va juca bătuta și călușerul, sub conducerea vătafului dl. Iustin Olaru.

Petreceri. Tinerimea inteligentă din Seles-mare invită la producțiunea teatrală împreună a joc, ce se va arangia Luni, în 2/15 Aprilie a. c. (a doua zi de Paști) în sala mare a hotelului din loc. Suprasolviri se primesc cu mulțumită și se vor cuita pe cale ziaristică. Venitul se va destina în favorul școalei.

— Reuniunea română de cântări din Săliște“ invită la concertul ce se va da Luni, a doua zi de Paști, în 2/15 Aprilie 1901, în sala festivă a școalei.

— Reuniunea a la școala confesională română din Șistarovăț invită la concertul împreună cu declamațiunilor, care va avé loc Luni, a doua zi de Paști, adică la 2/15 Aprilie 1901 în sala de învățământ a școalei din loc. Inceputul la 7 ore seara. Prețul de intrare: de persoană 40 bani, ear' de familie a 3 membri 1 cor. Venitul e destinat pentru înființarea unei biblioteci școlare. Oferte marimumase se primesc cu mulțumită și se vor cuita pe calea publicității.

— Concert și teatru în Giroc. Se trimite invitare la concertul împreună cu joc ce l va arangea corul vocal bisericesc din Giroc în 15 Aprilie n. a. c. (a doua zi de Paști) în sala școalei gr. ort. de acolo. Venitul curat este destinat pentru sporirea fondului și ridicarea unei cruci înaintea sfintei biserici. Prețul de persoană: locul I: 80 fil.; locul II: 50 fileri. Inceputul la 8 ore seara. Programul bine ales al concertului va fi urmat de piesa teatrală „Trei doctori“, comedie într'un act; ear în paușă se vor juca jocurile naționale „Călușerul“ și „Bătuta“.

Scaune bisericăști. Aduc la cunoștința credincioșilor bisericii ort. rom. din Arad și pe această cale, că Luni a doua zi de Paști, după finirea sfintei liturghii, se vor vinde din despărțământul bărbătec și femeec a bisericii mai multe scaune pe calea licitațiunei. Constantin Don episcop primar.

Vindere de casă și prăvălie. In comuna Șistarovăț (cercul Lipovei) se află o casă cu prăvălie bine aranjată, cu birt, care există de 50 ani și care din cauza morții întemplate a familiei, se vinde din mână liberă, împreună cu un bogat aranjament de frigere te rachieu cu condițiuni favorabile.

Deoarece comuna noastră de peste 300 omere de case e curat românească, cu uita prăvălie, ar fi tare de dorit să poată eveni această prăvălie în proprietatea unui Român. — Deslușiri în scris pot să dauți eu:

Iuliu Barzu, învățător.

Un tiner român, elev în pre-parandia din loc, caută aplicare în vre-o cancelarie advocațională, aici în loc. Scrie și vorbește limbile română, maghiară și germană. A se adresa la administrațiunea acestei foi.

Cine nu știe încă de unde să și cunepere trebuințosele de paștile ce se apropie, să aște că cel mai ieftin isvor e în Arad la firma Porter Vilmos, unde se pot cumpăra trăsuri pentru băieți, giamentane pentru voiaj, articoli de modă pentru Dmni și cadouri de ocazie. Această prăvălie e o specialitate în astfel de mărfuri. Prețurile sunt ieftine și fixe. Se poate ori-cine convinge.

ECONOMIE.

Prețurile cerealelor după bursa din 11 Aprilie 1901.

Table with 2 columns: Cereals (Grâu, Cucuruz, Ovăz, Secară, Rapiță) and Prices (Cor. 7.56-7.57, etc.)

per 50 chiloame.

Table with 2 columns: Făina (Nr. 0, 1, 2, 3, 4, 5, 6, 7, 8) and Prices (Cor. 25.-, 24.-, etc.)

per 100 de chiloame.

Table with 2 columns: Tărțe (Nr. 0, I, II, III) and Prices (Cor. 24.-, 23.60, etc.)

Păștăioase

Table with 2 columns: Păștăioase (Fasole, Mazere, Linte) and Prices (Cor. 8.25-9.-, etc.)

per 50 de chiloame.

Table with 2 columns: Unsoare de porc, Slănina and Prices (Cor. 55.50 par. 50 chilogr., etc.)

Semințe

Table with 2 columns: Semințe (Trifoiu roșu, Luțernă, Mohor) and Prices (Cor. 51.60.-, etc.)

Prețurile la 11 Aprilie 1901

în piața din Arad.

Table with 2 columns: Grâu, Cucuruz, Secară, Orz, Ovăz, Semința de mazărice, fasole după calitate and Prices (Cor. 7.-, 4.80-4.90, etc.)

ULTIM CUVÂNT.

— Nu pot să înțeleg, spunea Păcală în Tândală, cum scriind un cuvânt la capătul firului telegrafic, cel aut capăt imprimă cuvântul.

— Foarte simplu. Te uită la cănele tău. Apucă-l de coadă și ai să vezi că va urla prin cap.

Editor. Aurel Popovici Barciann. Red: respuns: Ioan Russu Șirianu.

Banca generală de asigurare mutuală.

## „TRANSILVANIA“

423 10—

ÎN SIBIU.

asigurează pe lângă cele mai favorabile condițiuni :

1. în contra primejdiei de foc și de exploziuni; clădiri de ori-ce fel, mărfuri, produse de câmp, mobile ș. a. ;

2. pe viața omului în toate combinațiunile, precum : asigurări de capitaluri în cazul morții și pentru terminuri fixate, de zestre și de rente.

Deslușiri se dau, și oferte de asigurări se primesc din comitatele: Arad, Bichiș, Bihor, Oădnad, Caraș-Severin, Timiș și Torontal

Agentura principală din Arad.

Strada (Széchenyi Nr. 1. casa dlui avocat Dr. Virgil Bogdan etagiul II.) precum și prin agenturile cercuale și speciale.

Infinitată la 1863.

Infinitată la 1863.

Eretele lui

## \* IOSIF SOMMER \*

în Arad, piața Andrassy Nr. 13.

Cea mai veche și mai mare prăvălie de marfă exclusiv de modă pentru bărbați.

Mare deposit de cele mai moderne *pălări* pentru bărbați, copii și băieți, cum și de *pălării preoțești* în toate formele și de toate calitățile, de asemenea deposit de albituri de cea mai bună calitate, de *cămeși* albe, colorate, cu pept întărit, ori moale, *imenei* (ismene) *cravate* de rari specialiști, *plastroane* (pepturi de cămașă) moderne, *guleri*, *manșete*, *broțele* și *marame*, cum și de tot soiul de *mănuși*, *umbrele* și *pioiere*, *cilindre de mătăasă*, precum și *chep clacuri* după cea mai nouă modă și *pălării preoțești* de la Sibiu.Specialități în *chăpiuri de sport*,pe seama *bicicliștilor* *suveters* engleze lucit și în colorii moderne, diferite feluri de *ciorapi* scurți și lungi, de asemenea și *camachmil* împlețiți, ori de piele.

591 2-4

Mai efin ca ori-unde.

Industrie de casă!

Totfelul

de ghetete pentru bărbați, dame și băieți  
(lucru de mână).

Pălării tari și moi cel mai nou facon, deasemeni

Pălării pentru preoți

de felurite de prețuri.

Asortiment bogat. — Serviciu solid.

Kutányi J. Strada Vörösmarty 1.  
față în față cu herăria teatrului.

335. Nrul telefonului 335. 588 5-10

De mare importanță pentru Domni.

Cel mai vechiu deposit de haine pentru bărbați și copii  
al Domnului

Moszkovitz Zsigmond

în Arad sub teatru.

Recomandă atât Onorabl. Public, cât și Onor. săi clienți pentru sezonul de primăvară și vară cel mai bogat asortat deposit de haine de tot felul pentru bărbați și copii, cu obișnuitele prețuri efine.

Mai presus de toate îmi țin de datorie ca să-mi câștig îndestulirea Onorabl. mei clienți atât prin marfă bună, cât și prin prețurile efine ce le ofer.

În această adestare semnez cu toată stima :

587 2--

Moszkovitz Zsigmond.

Mare asortiment de cele mai fine materii indigene  
și din străinătate.

Cel mai bun croiu!



Însoțirea

CALȚUNARILOR din ARAD,

Strada-Bisericeii, Palatul Minorităților.

Singură în felul său ține în deposit numai fabricații proprii sau gătește la comandă

ghete pentru dame și bărbați,

cum și papuci pentru băieți și fete, apoi ghetete comode și alte soiuri de încălțăminte.

Toate acestea nu sunt lucruri de fabrică, dar' sunt mai ieftine și mai bune.

Comande din afară se execută prompt și cu prețuri moderate.

Trimitem și la casă ghetete de probă în ori-ce timp dorit.

Aparat elastic pentru călcaie, invenția lui Löderer, capitan de honvezi ung. reg., aplicabil atât la ghetete de dame, cât și la ghetete pentru bărbați, se poate avea numai dela noi.

Mare magazin de creme și lakk-uri în diferite colorii.

Prețuri ieftine de neerezut!

Numai articli de fabricație proprie!

Materie de calitate excelentă!

Nrul telefonului pentru oraș și comitat 10

Stimații mei cumpărători!

Nisuița mea a fost totdeauna ca se servesc pe stimații și numeroșii mei cumpărători cu mărfuri bune durabile noi și după modă pe lângă prețuri avantajoase ceea ce mi-a fost cu puțință în deosebii prin aceia împrejurare că atât cumpărările mele, cât și vinzerile, le mijlocece mai cu seamă pe lângă plățirea în bani gata; nu vënd cu solviri în rată! Circulațiunea cea mare în urma spriginului prea stimaților mei cumpărători, m'a pus în plăcuta pozițiune, ca prăvălia mea să o pot mări deja pentru a treia oară ear magazinul Pam provăzut din abundanță cu cele mai noue și moderne

Țeseturi, cretoane, batiste franceze

și tot felul

de pânzături și ori-ce

garnituri de masă

precum și

covoare, perdele și cuverturi de pat

astfel îndrăsnesc cu această ocașie se recomand atențiunei onor. mei cumpărători magazinul meu cu mărfuri noue, pe lângă cele mai moderate prețuri.

Când mai amintesc, că în grandiosul meu magazin se pot căpăta covoare dela 19 cruceri în sus, 3 perechi de ciorapi pentru dame numai cu un floren și perechi de mănuși de vară numai 22 cruceri și la comanda din provincie ce trec peste 10 floreni, marfa se trimite francată și cu 5 procenta scăzământ din preț român

Cu deosebită stimă

580 5-10

Hoffmann Sándor

în edificiul teatrului la „Rândunioă“ (a „Feskéhez“)

Ori ce marfă ce nu ar coresponde, se schimbă sau se rēstitue prețului ei.